



VIII Bienal
Internacional
de Grabado
AGUAFUERTE
2022



DIPUTACIÓN DE VALLADOLID

Bases de la VIII Bienal Internacional de Grabado Aguafuerte 2022:

- Extracto de las Bases: BOP de Valladolid n.º 2022/50, lunes 14 de marzo de 2022
- Bases completas: <https://cultura.diputaciondevalladolid.es/bienal-aguafuerte>

Es una satisfacción presentar este catálogo de la VIII edición de la Bienal Internacional de Grabado Aguafuerte, que convoca la Diputación de Valladolid en colaboración con la Asociación Cultural para las Artes de Valladolid Grupo Aguafuerte, con una vocación clara de apostar por el grabado calcográfico, cultivado a partir de las técnicas más tradicionales y sus aplicaciones modernas y también de impulsar que Valladolid se consolide como referente nacional e internacional en esta modalidad artística que cada vez despierta más interés entre las nuevas generaciones.

En esta ocasión la exposición consta de un total de 50 trabajos, de los que 30 han sido presentados por artistas españoles, procediendo los demás de países tan diferentes como Polonia, Francia, Italia, Croacia, México, Argentina, Chile, Israel e Irán. El jurado deberá otorgar entre las obras expuestas los premios establecidos en las bases.

El certamen es una cita para los artistas interesados en dar a conocer su obra, el objetivo es difundir, promocionar y premiar la creación de esta laboriosa modalidad plástica. Cada participante ha podido presentar una única obra original, realizada durante los años 2021 o 2022 por el sistema de grabado calcográfico.

En el Arte del Grabado se ponen en juego una gran variedad de habilidades que van desde el dibujo o imagen inicial que, a través de un largo y laborioso proceso artesanal, desemboca en un resultado final, no siempre previsto por el artista, y al que no es ajeno la suerte de pasos y procedimientos utilizados, que aportan muchos de los recursos estéticos que configuran el resultado artístico.

Tanto la variedad de materiales utilizados para obtener la plancha, que van desde los más tradicionales: madera, cobre, zinc, linóleo, como la variedad de procedimientos: punta seca, aguafuerte, aguatinta y otros más recientes, y su posterior estampación, suponen el dominio por el artista de un proceso largo y complejo para el que se requiere gran pericia.

Agradecer a los artistas su participación, al jurado por su labor, al Grupo Aguafuerte y a todos los seguidores de esta Bienal, que con su interés contribuyen a que cada dos años podamos celebrar este encuentro en nuestra provincia.

CONRADO ÍSCAR ORDÓÑEZ
Presidente de la Diputación de Valladolid

It is a pleasure to present this catalog of the 8th edition of the Bienal Internacional de Grabado Aguafuerte 2022, organized by the Diputación de Valladolid in collaboration with the Asociación Cultura para las Artes de Valladolid Grupo Aguafuerte, with a clear vocation to commit to intaglio engraving, cultivated based on the most traditional techniques and their modern applications and, also, a boost for Valladolid to consolidate itself as a national and international benchmark in this artistic modality that is increasingly arousing more interest among the new generations.

On this occasion the exhibition consists of a total of 50 works, of which 30 have been presented by Spanish artists, and the others are coming from countries as different as Poland, France, Italy, Croatia, Mexico, Argentina, Chile, Israel and Iran. The jury must award the prizes established in the bases among the exhibited works.

The contest is an appointment for artists interested in making their work known, the objective is to spread, promote and reward the creation of this laborious plastic modality. Each participant has been able to present a single original work, made during the years 2021 or 2022 by the intaglio engraving system.

In the Art of Engraving, a wide variety of skills are put into play, ranging from the initial drawing or image that, through a long and laborious craft process, leads to a final result, not always foreseen by the artist, and to which The fate of steps and procedures used is not unrelated, which provide many of the aesthetic resources that make up the artistic result.

Both the variety of materials used to obtain the plate, ranging from the most traditional: wood, copper, zinc, linoleum, as well as the variety of procedures: drypoint, etching, aquatint and other more recent ones, and their subsequent printing, represent the mastery by the artist of a long and complex process for which great skill is required.

Thank the artists for their participation, the jury for their work, the Grupo Aguafuerte and all the followers of this Biennial, who with their interest contribute so that every two years we can celebrate this meeting in our province.

CONRADO ÍSCAR ORDÓÑEZ
Presidente de la Diputación de Valladolid

Obras seleccionadas

Selected works



Lost and found II

Intaglio
100 × 70 cm
2022

Agnieszka Lech-Binczycka
Polonia



Desequilibrio I

Técnicas aditivas y punta seca
100 × 76 cm
2021

Alba Tojo Rico
Murcia, España



Madrid

Fotograbado sobre
dos planchas
de fotopolímero
formando díptico
53,4 × 78 cm
2021

Alberto Sigüero
España



Detrás de Böcklin

Aguafuente, buril y graneador
estampado
en papel Rosaespina Avorio
75 × 54 cm
2022

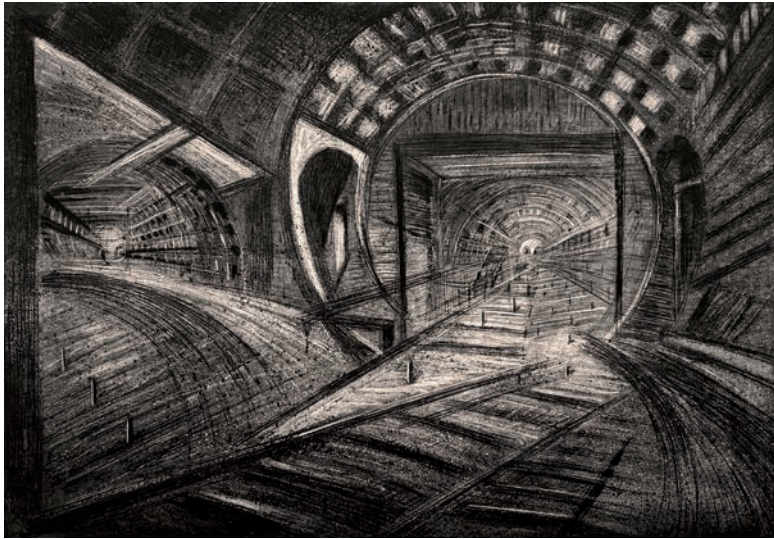
Alejandro Pérez
España



Nexo

Aguafuente y Aguatinta electrográfica
sobre dos planchas de cobre
55,6 × 75,7 cm
2022

Alfonso Sánchez Luna
España



Stand with Ukraine-Kiev underground IV

Salt electrotint, electro-etching & aquatint

75 × 100 cm
2022

Alicja Habisiak-Mateczak
Polonia



Paisaje II

Aguatinta y aguafuerte

77 × 54 cm
2022

Ana Alonso
España



París, 15.04.19

Aguafuerte, aguainta y mordida directa
sobre plancha de cobre

76 × 112 cm

2021

Ana Díaz

España



Paisaje II

Aguainta y aguafuerte

77 × 54 cm

2021

Ana Vivoda

España



Sky farm

Acquatinta sobre zinc

106 × 78 cm

2021

Andrea Serafini
Italia



Who is there?

Etching, drypoint

80 × 56 cm

2022

Barbara Komaniecka
Polonia



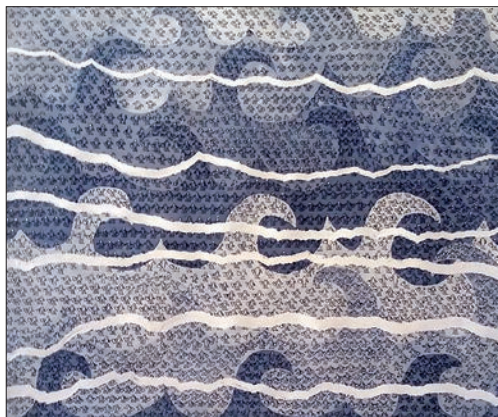
Silk bag

Aguatinta iluminada

112 × 76 cm

2022

Bárbara Shunyí
España



Marea humana
Aguafuerte,
aguatinta, troquelado
70 × 84 cm
2022

Blanca Saccomano
Argentina



Herida I
Fotograbado (fotopolímero)
100 × 70 cm
2021

Carmen Isasi
España



Q di Qui
Aguafuerte, aguatinata, aguatinata directa,
aguatinta al azúcar, barniz blando
80 × 60 cm
2021

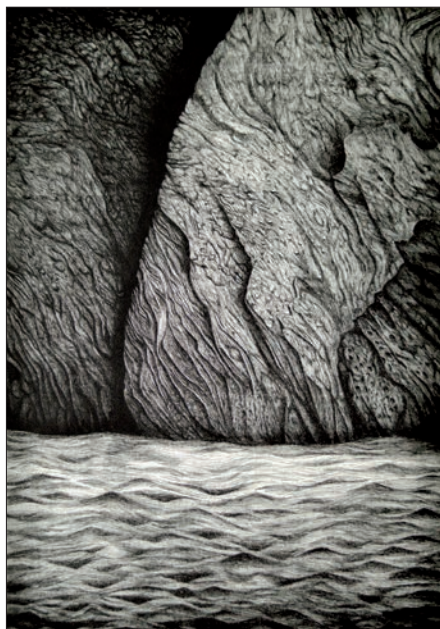
Caterina de Nisco
España



Encuentro

Aguafuerte sobre cobre
76 x 112 cm
2021

Cecilia Morales
España



Paisaje II

Aguafuerte
100 x 70 cm
2022

Desirée Moreno
España



Cerrado por obras

Fotograbado y chine collé
100 x 70 cm
2022

Elena Jiménez
España



**No hay cajas de muertos para
las hadas**

Aguafuerte, aguatinta con collage y gofrado
80 × 60 cm
2022

Eva Cabrero
España



Éxodo

Aguafuerte a la lana de acero
sobre plancha de hierro
75 × 54 cm
2022

Francisco Domínguez
España



RZ 14/22

Aguafuerte
56 × 76 cm
2022

Germán Aparicio
España



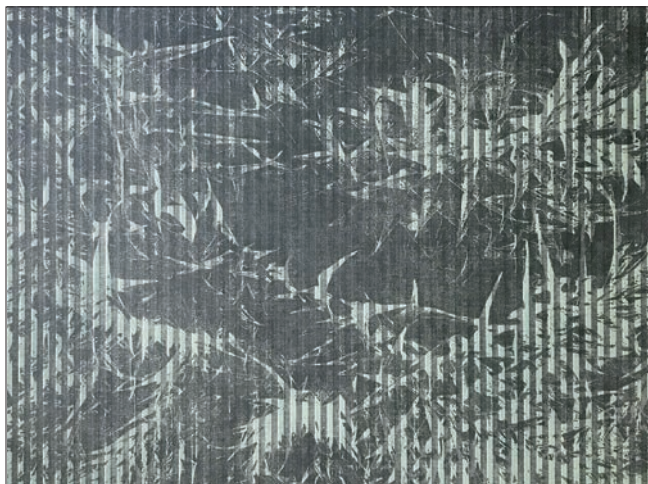
Giulia 31

Linocut (woodcut)
75 × 54 cm
2022

Giuseppe Vigolo
Italia

Entre líneas II
Fotolitografía a tres tintas
impresa en seco con tórculo
sobre papel Hahnemühle
70 × 100 cm
2022

Isabel Fuentes
España



Retorno
Aguafuerte, aguainta, buril
y punta seca
70,5 × 50 cm
2021

Jesús Aroca
España



Somnia lucos
Colografía y plancha ofset
entintada con rodillo a mano
80 × 60 cm
2022

Juan Cabrero
España

Augurio
Aguafuerte, aguatinta,
punta seca y buril
100 × 70 cm
2021

Julián Guerrero
México



Territorio refragmentado VII
Aguafuerte cosido sobre imagen digital
50 × 70 cm
2021

Julio Sánchez
España



Retorno
Aguafuerte, aguatinta, buril y punta seca
56 × 76 cm
2021

Julio Rejas
España

Inferred fault (Falla inducida)
Fotograbado, aguafuerte y aguatinta
70 × 98 cm
2021

Lihie Thalmor
Israel



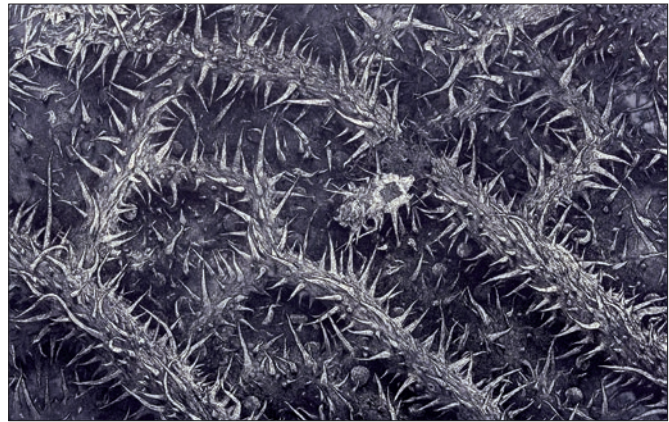


Humedal en cuestión
Calcografía, barniz blando
54 × 75 cm
2021
María Gabriela Guzmán
Chile



Reminiscencias
Aguafuerte y aguainta
60 × 80 cm
2022

Malu Riaza
España



The bug 1
Intaglio print: etching, aquatint, etc.
70 × 100 cm
2022

Marcin Bialas
Polonia



Laberinto

Técnica al azúcar, gofrado e iluminado
56 × 75 cm
2022

María José Román
España



Memories of tomorrow II

Etching/dry point
54 × 99,5 cm
2022

Marius Martinescu
Francia



Shell (Concha)

Aquafora/aquatinta
70 × 90 cm
2022

Mateusz Patrzyk
Polonia

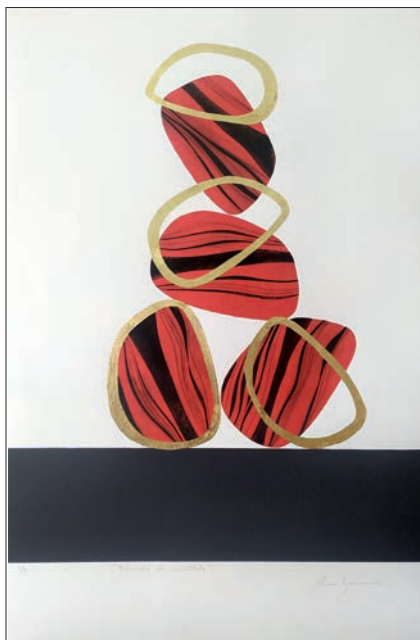


**Chronicle of a Suspense
in Zero Degree #4**

Intaglio, mixed techniques

76 × 56 cm
2021

Mehrdad Khataei
Irán



Buscando equilibrio

Grabado verde chine collé
y pan de oro

93 × 60 cm
2022

Mercedes Balaguer
España



Maldito polen

Carborundum, tres matrices
monocromas, encolados y
estampación de plantas naturales

75 × 54 cm
2022

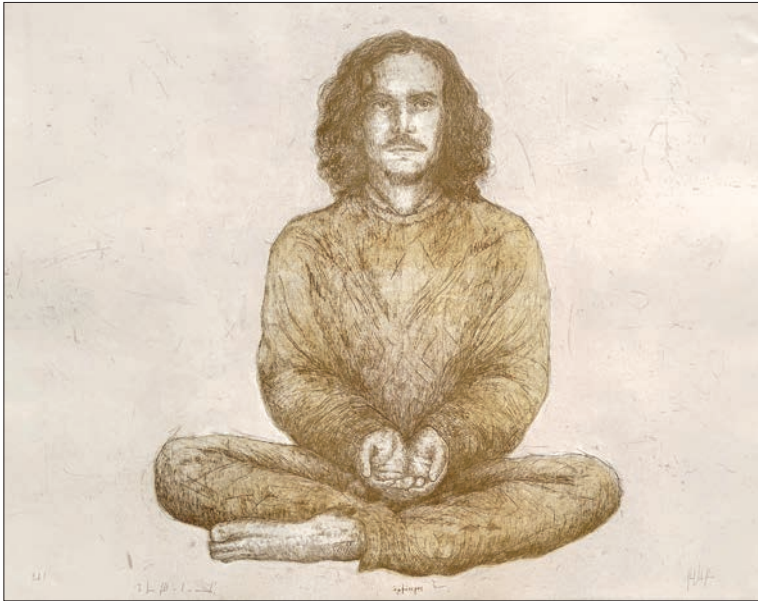
Míriam Sánchez
España



**Composición
etérea**

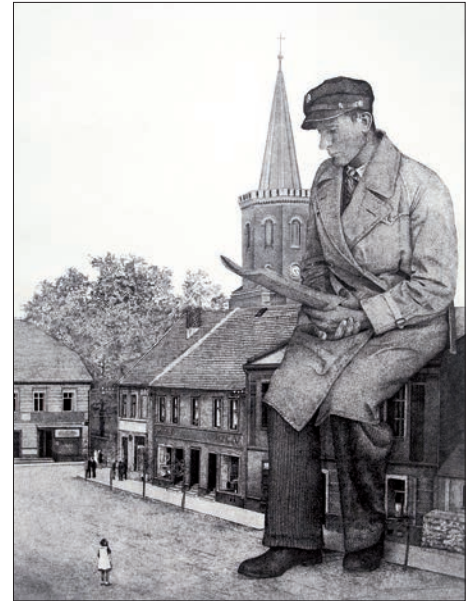
Aguafuerte
y aguatinata
70 × 100 cm
2021

Patricia Blanco
España



Tu hueco, falta a lo no amanecido
Aguafuerte, buril, barniz blando,
mordida directa, estampado a la poupée
58,5 × 74,3 cm
2022

Paula Acebes
España

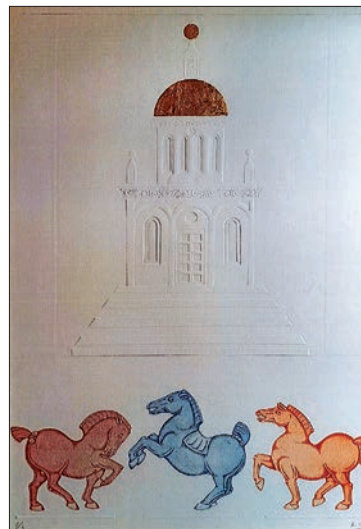


Abstentees III
Etching
80,5 × 62,5 cm
2022

Paulina Bobak
Polonia

Interludio
Fotograbado y
xilografía sobre
papel Zerkall
Artrag 300 gr
70 × 60 cm
2022

Paz Vicente
de Benito
España



Equus
Aguafuerte
y aguainta
con gofrado
y pan de oro
81 × 56 cm
2021-2022

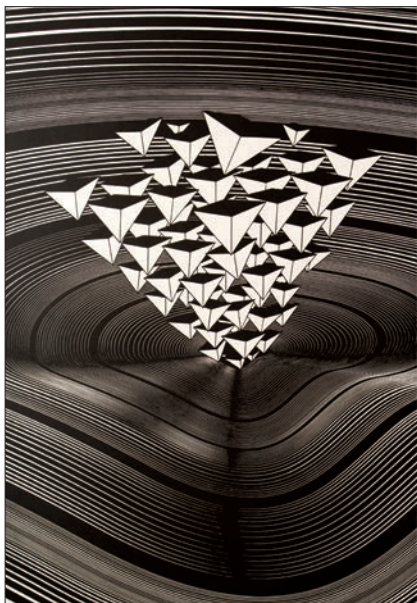
Rafael Isla
España



A confesar

Aguafuerte, aguainta y barniz blando
75 × 56 cm
2022

Santiago Estévez
España



Ulotność czerni

Linocut
100 × 70 cm
2022

Sebastian Laszczyk
Polonia



Trees... Poets by nature

Etching, drypoint, aquatint, mezzotint
80 × 60 cm
2021

Silvana Martignoni
Italia



Questions I

Etching, aquatint,
drypoint, glue
and red paper
65 × 96 cm
2022

Sylwia Wierzba
Polonia

Ese día no llovió

Aguafuerte
y aguatinta
75 × 54 cm
2022

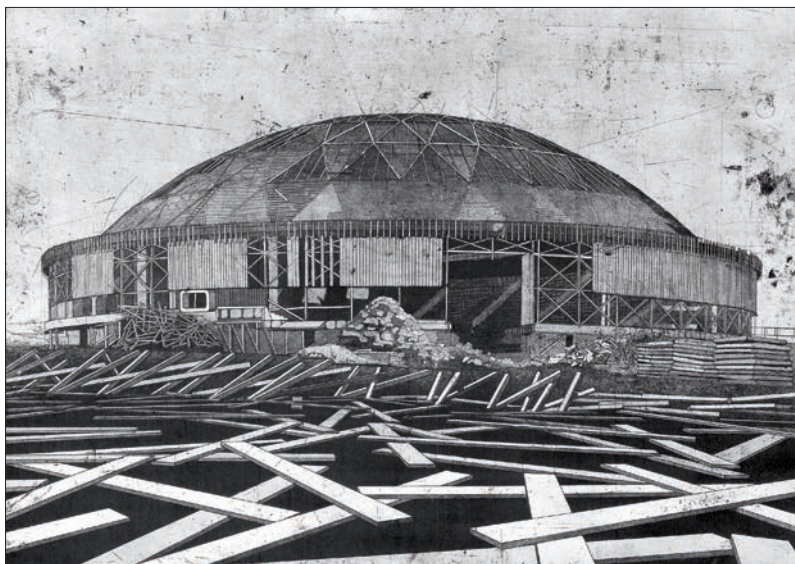
Tiziana Garza
México



Dactilograma artificial.

Serie
Icnofalangometría
Collagraph
al carborundum
entintado a la poupée
100 × 70 cm
2021

Verónica Domingo
España



Hala Urania

Aguafuerte
y aguatinta
69 × 99.5 cm
2022

Vinicius Libardoni
Polonia

Jurado de la VIII Bienal Internacional de Grabado Aguafuerte 2022

Jury of the VII Bienal Internacional de Grabado Aguafuerte 2022

Presidenta:

Gema GÓMEZ OLMOS, *Diputada delegada del Área de Empleo, Desarrollo Económico, Turismo y Participación*

Vocales:

José FUENTES ESTEVE, *Catedrático de Grabado de la Universidad de Salamanca*

Rosa RICO FERNÁNDEZ, *Profesora de Grabado de la Escuela de Arte de Valladolid*

Alberto VALVERDE TRAVIESO, *Profesor de Grabado de CEARCAL*

Mónica AGUADO DÍEZ, *Grabadora y fundadora del Grupo Aguafuerte*

Secretario:

Andrés MUÑOZ GARCÍA, *Técnico de Gestión Cultural de la Diputación de Valladolid*

Artistas seleccionados / *Selected artists*

Agnieszka LECH-BINCZYCKA

Alba TOJO

Alberto SIGUERO

Alejandro PÉREZ

Alfonso JULIÁN SÁNCHEZ

Alicja HABISIAK-MATCZAK

Ana ALONSO

Ana DÍAZ

Ana VIVODA

Andrea SERAFINI

Barbara KOMANIECKA

Bárbara SHUNYÍ

Blanca SACCOMANO

Carmen ISASI

Caterina DE NISCO

Cecilia MORALES

Desirée MORENO

Elena JIMÉNEZ

Eva CABRERO

Francisco DOMÍNGUEZ

Germán APARICIO

Giuseppe VIGOLO

Isabel FUENTES

Jesús AROCA

Juan CABRERO

Julián GUERRERO

Julio REJAS

Julio SÁNCHEZ

Lihie THALMOR

Malu RIAZA

Marcin BIALAS

María Gabriela GUZMÁN

María José ROMÁN

Marius MARTINESCU

Mateusz PATRZYK

Mehrdad KHATAEI

Mercedes BALAGUER

Miriam SÁNCHEZ

Patricia BLANCO

Paula ACEBES

Paulina BOBAK

Paz VICENTE DE BENITO

Rafael ISLA

Santiago ESTÉVEZ

Sebastian LASZCZYK

Silvana MARTIGNONI

Sylvia WIERZBA

Tiziana GARZA

Verónica DOMINGO

Vinicius LIBARDONI



VIII Bienal
Internacional
de Grabado
AGUAFUERTE
2022

Del 1 de septiembre al 9 de octubre de 2022

De martes a domingo: de 12 a 14 h y de 19 a 21 h



DIPUTACIÓN DE VALLADOLID